

## 臨時經營許可

## Autorização provisória de funcionamento

(根據第 8/2021 號法律及第 44/2021 號行政法規之規定制訂)

(Ao abrigo da Lei n.º 8/2021 e do Regulamento Administrativo n.º 44/2021)

旅遊局申請編號 Número do pedido registado na DST : \_\_\_\_\_

 一站式發牌程序

Procedimento de licenciamento em regime de agência única

 檢查前 antes da vistoria 檢查後 após a vistoria 一般發牌程序

Procedimento de licenciamento geral

 檢查前 antes da vistoria 檢查後 após a vistoria

## 場所資料 Caracterização do estabelecimento :

## 場所名稱 Denominação do estabelecimento :

中文 em chinês \_\_\_\_\_

葡文 em português \_\_\_\_\_

其他語文(倘適用) outra língua (se aplicável) \_\_\_\_\_

 餐廳

Restaurante

 簡便餐飲場所 ( 食品 )

Estabelecimento de refeições simples (comidas)

 簡便餐飲場所 ( 飲料 )

Estabelecimento de refeições simples (bebidas)

 酒吧

Bar

 舞廳

Sala de dança

 美食廣場食品攤檔

Quiosque da área de restauração

場所地址 Localização do estabelecimento : \_\_\_\_\_

場所電話 Telefone : \_\_\_\_\_ 傳真 Fax : \_\_\_\_\_

場所電郵 Correio electrónico : \_\_\_\_\_

## 申請人資料 Identificação do requerente :

 申請人為公司 No caso de sociedade :

公司名稱 (依照商業及動產登記局之登記填寫) Denominação (conforme constante na certidão emitida pela Conservatória dos Registos Comercial e Bens Móveis) :

中文 em chinês \_\_\_\_\_

葡文 em português \_\_\_\_\_

商業登記類型 Tipo de registo comercial :  SO  CO  EM

商業登記編號 N.º de registo comercial : \_\_\_\_\_

公司住所 Localização da sede social : \_\_\_\_\_

公司電話 Telefone : \_\_\_\_\_

聯絡人姓名及手提電話 Nome da pessoa de contacto e n.º de telefone móvel : \_\_\_\_\_ (+853) \_\_\_\_\_

 申請人為個人 No caso de pessoa singular :

姓名 Nome : \_\_\_\_\_

身份證明文件 Documento de identificação :

 澳門居民身份證 BIR de Macau 其他 (請註明) Outros (especifique) : \_\_\_\_\_

編號 N.º : \_\_\_\_\_

有效期至 Válido até \_\_\_\_\_年(ano) / \_\_\_\_\_月(mês) / \_\_\_\_\_日(dia)

聯絡地址 Endereço de contacto : \_\_\_\_\_

手提電話 N.º de telefone móvel : (+853) \_\_\_\_\_

**聯絡人資料 Identificação da pessoa de contacto :**

<b>主要聯絡人 Pessoa de contacto principal :</b>	
姓名 Nome : _____	職稱 Título : _____
手提電話 N.º de telefone móvel : (+853) _____	直線電話 Linha directa : _____
<b>民防事宜聯絡人 Pessoa de contacto nos assuntos relacionados com a área de protecção civil :</b>	
姓名 Nome : _____	職稱 Título : _____
手提電話 N.º de telefone móvel : (+853) _____	

**臨時經營許可領取方式 Modo de levantamento da autorização provisória de funcionamento :**

<input type="checkbox"/>	經本局網上平台下載及列印電子臨時經營許可 (適用於已開通本局“牌照事務”電子帳戶或商社通的用戶) <b>Descarregamento da licença na plataforma online destes Serviços, impressão feita pelo próprio</b> (é aplicável ao utente electrónico para assuntos de licenciamento registado nesta Serviços e ao titular da conta da Plataforma para Empresas e Associações)
<input type="checkbox"/>	親臨旅遊局總部領取臨時經營許可 <b>Levantamento presencial na sede da DST</b>

**附同文件 (■ 表示不適用) Documentos em anexo (■ não é aplicável) :**

檢查前 Antes da vistoria	檢查後 Após a vistoria	文件 Documentos
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	具申請人簽名樣式的身份證明文件影印本 (正面及反面影印在同一版) Fotocópia do documento de identificação do requerente onde conste a sua assinatura (frente e verso na mesma página)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	授權書# (倘適用); 如為影印本, 須出示正本核對 Procuração# (se aplicável); no caso de ser fotocópia, é preciso apresentar o original para efeitos de verificação.
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	申請人確保有關場所符合公共安全、公共衛生及環境保護要求的方式營運的聲明 Declaração do requerente em que se compromete a garantir o funcionamento do estabelecimento de acordo com as exigências de segurança pública, saúde pública e protecção ambiental
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	負責施工的屬自然人或法人的商業企業主的聲明^, 以及倘有的負責指導工程的技術員對場所的施工已符合獲批計劃及技術意見的聲明 Declaração do empresário comercial^, pessoa singular ou colectiva, responsável pela execução da obra e outra do técnico responsável pela direcção de obra, quando haja, de que a execução das obras no estabelecimento já está em conformidade com o projecto autorizado e com os pareceres técnicos
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	由合資格實體發出的防火安全系統運作良好聲明書^, 以證明其防火安全系統符合防火安全、都市建築及城市規劃範疇等適用的法例規定的要求 Declaração de bom funcionamento do sistema de segurança contra incêndios do estabelecimento^, emitida por entidade qualificada, que certifique a conformidade do seu sistema de segurança contra incêndios com as exigências previstas na legislação aplicável, em matéria de segurança contra incêndios, construção urbana e urbanismo
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	有效期至少九十日的升降機類設備安全運行證明文件的正本和副本 (倘場所內設有升降機類設備) Original e cópia do documento que certifique a segurança do funcionamento dos equipamentos de elevadores, com validade não inferior a 90 dias, no caso de existirem equipamentos de elevadores no estabelecimento
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	場所所處的都市房地產獲土地工務局發出的酒店用途使用准照 (如場所設在屬酒店用途的都市房地產內但非位於酒店業場所範圍內) (不適用於一站式發牌程序) Licença de utilização do prédio urbano em que se insere o estabelecimento, emitida pela DSSCU, onde conste que o prédio urbano tem fins de actividade hoteleira, no caso de o estabelecimento estar instalado em prédio urbano destinado a fins de actividade hoteleira mas não ser inserido em estabelecimento da indústria hoteleira (não é aplicável no caso de procedimento de licenciamento geral)
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	財政局營業稅 M/1 表格影印本 Fotocópia do modelo M/1 da Direcção dos Serviços de Finanças para efeitos de Contribuição Industrial.
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	其他 Outros : _____

謹以本人名義聲明，本表格內所填報的資料正確無訛。

O signatário declara sob compromisso de honra que os dados fornecidos estão correctos e são verdadeiros.

申請人 O Requerente\*

\_\_\_\_\_  
須與身份證明文件上之簽名式樣相符

Assinatura em conformidade com a constante do documento de identificação

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_  
(年 ano) (月 mês) (日 dia)

---

# 授權書須按相關法例作公證認定。A procuração está sujeita a reconhecimento notarial nos termos da respectiva legislação.

^ 聲明人須按其身份證明文件上之簽名式樣簽署聲明書，並附上簽署人的身份證明文件影印本（正面及反面影印在同一版）。A declaração deve ser assinada pelo declarante conforme a assinatura constante do documento de identificação, acompanhada da fotocópia do respectivo documento de identificação (frente e verso na mesma página).

\* 倘申請人為公司，須由公司合法代表按其身份證明文件上之簽名式樣簽署本申請表格，並附上簽署人的身份證明文件影印本（正面及反面影印在同一版）。Se o requerente for uma sociedade, o pedido deve ser assinado pelo seu representante legal, juntamente com a fotocópia do documento de identificação do signatário (frente e verso na mesma página) e a assinatura deve ser conforme a constante do documento de identificação.